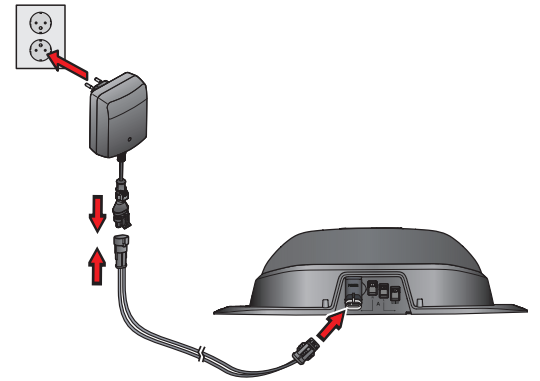
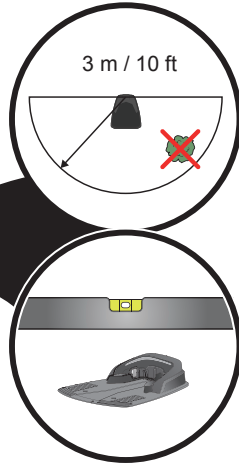
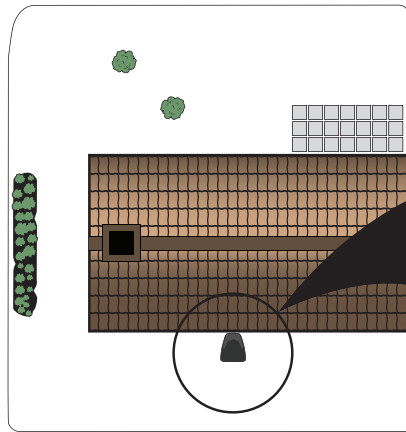


QUICK GUIDE
GUÍA RÁPIDA
GUIDE RAPIDE
GUIA RÁPIDO

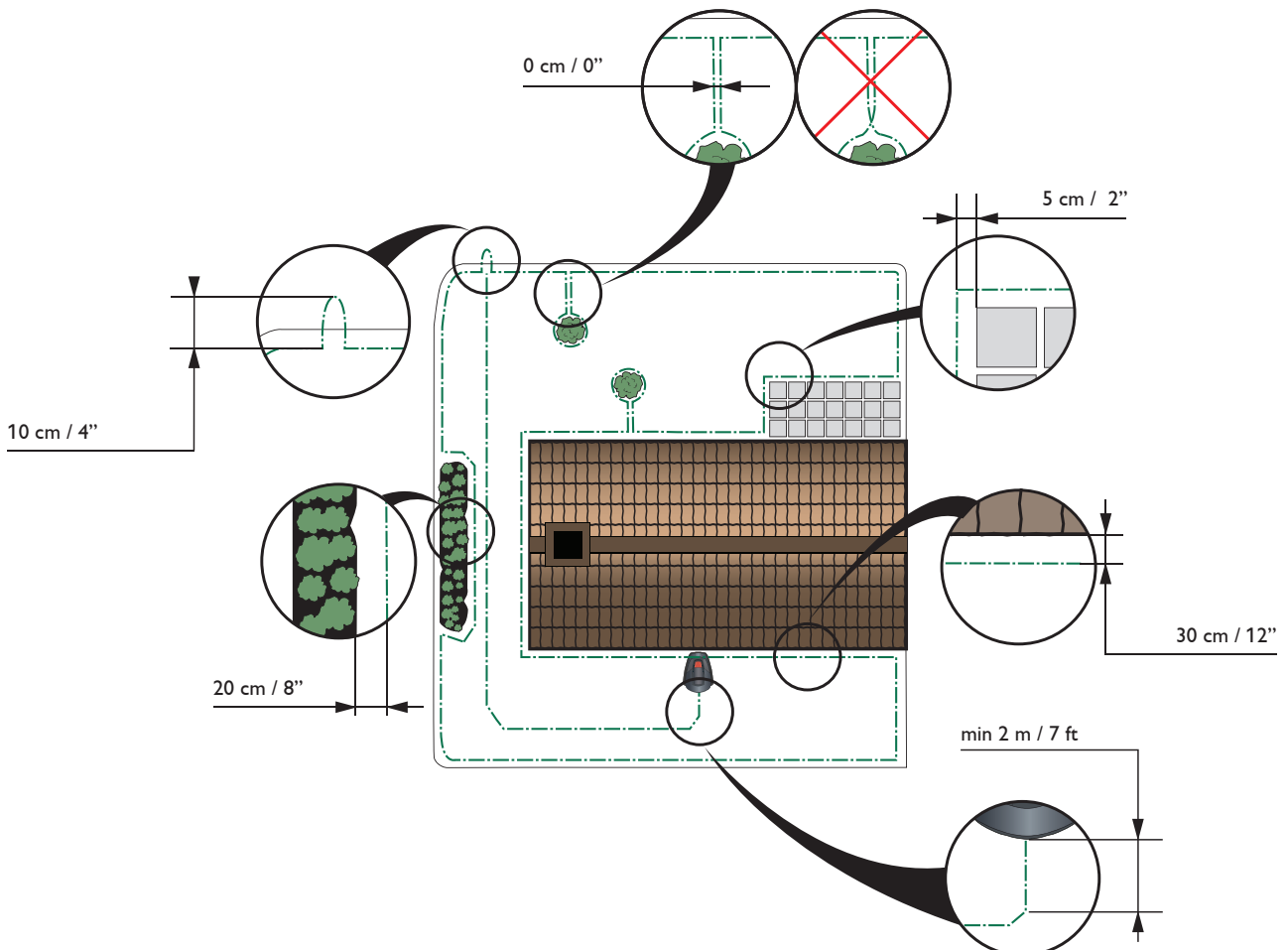
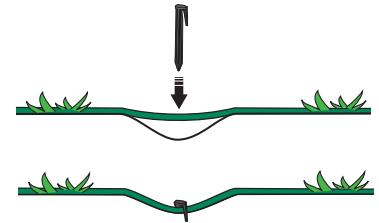
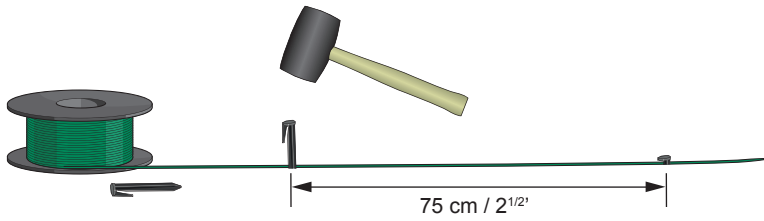


McCulloch Robotic Mower
ROB R600/R800/R1000

1



2



1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

See chapter *Installation in the Operator's Manual*

1. Place the charging station at a central position in the working area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawnmower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the main switch to position 1.

2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

See chapter *Installation in the Operator's Manual*

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

See chapter *Installation in the Operator's Manual*

1. Fasten the guide wire in snap locks at the bottom of the charging station.
2. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
3. Press the connectors together using a pair of pliers.
4. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1 to 2 cm / 0,4 to 0,8" above the connectors.
5. Press the connectors onto the contact pins, marked L (left) and R (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
6. Fasten the connector to the contact pin marked Guide on the charging station.

4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

See chapter *Installation in the Operator's Manual*

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a polygrip.

5. STARTING AND STOPPING

See chapter *Operation in the Operator's Manual*

STARTING

1. Open the cover by pressing the *STOP* button.
2. Set the main switch to position 1. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the *START* button and close the cover.

STOPPING

Press the *STOP* button.

6. ADJUSTING THE ROBOTIC LAWMOWER TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

See chapter *Operation in the Operator's Manual*

The mowing results depend on mowing time. Adjust the mowing time to suit your garden using the *Timer* function. You decide what times during the day the robotic lawnmower is to work. The robotic lawnmower mows about 43-48 m² / 460-520 sq. ft. per hour and day. For example; if your garden consists of 300 m² / 3200 sq. ft. of grass, the robotic lawnmower should work on average 6-7 hours per day.

7. MAINTENANCE

See chapter *Maintenance in the Operator's Manual*

1. The main switch should be in the 0 position during all work on the robotic lawnmower's chassis, such as cleaning or replacing the blades. Replace the blades regularly for the best mowing result.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawnmower. Never use solvents for cleaning.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.

1. COLOCACIÓN Y CONEXIÓN DE LA ESTACIÓN DE CARGA

Consulte los capítulo *Instalación del Manual de instrucciones*

1. Coloque la estación de carga en el centro de la zona de trabajo, en una superficie relativamente horizontal y dejando mucho espacio libre delante de la estación de carga.
2. Conecte el cable de baja tensión de la fuente de alimentación a la estación de carga y a la fuente de alimentación.
3. Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de la red eléctrica 100 - 240 V.
4. Coloque el robot cortacésped en la estación de carga para cargar la batería, mientras tiende el cable delimitador. Coloque el interruptor principal en la posición 1.

2. INSTALACIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

Consulte el capítulo *Instalación del Manual de instrucciones*

1. Tienda el cable delimitador y asegúrese de que forma un bucle alrededor de la zona de trabajo.
2. Haga un ojal en el punto donde luego conectará el cable de guía.
3. Tienda el cable guía hacia el extremo del cable delimitador para establecer la conexión. Procure que el cable no siga ángulos cerrados.

3. CONEXIÓN DEL CABLE DELIMITADOR Y EL CABLE GUÍA

Consulte el capítulo *Instalación del Manual de instrucciones*

1. Fije el cable guía en los cierres a presión de la parte inferior de la estación de carga.
2. Abra el conector e introduzca los extremos del cable en las muescas de cada conector.
3. Presione los conectores con unos alicates.
4. Corte el cable delimitador que sobre, de 1 a 2 cm / 0,4 a 0,8" por encima de los conectores.
5. Presione los conectores sobre las clavijas de contacto, marcadas con L (izquierda) y R (derecha), en la estación de carga. Es importante que el cable derecho esté conectado a la clavija de contacto derecha y el cable izquierdo, a la clavija izquierda.
6. Fije el conector a la clavija de contacto marcada como Guía en la estación de carga.

4. CONEXIÓN DEL CABLE GUÍA AL CABLE DELIMITADOR

Consulte el capítulo *Instalación del Manual de instrucciones*

1. Corte el cable delimitador con unas tijeras para cables en el centro del ojal que ha hecho anteriormente, según indica el punto 2.2.
2. Conecte el cable de guía al cable delimitador con los acopladores que se adjuntan. Presione los acopladores juntos con unos alicates.

5. ARRANQUE Y PARADA

Consulte los capítulo *Funcionamiento del Manual de instrucciones*

ARRANQUE

1. Pulse el botón de *PARADA* para abrir la cubierta.
2. Coloque el interruptor principal en la posición 1. Cuando haga esto por primera vez, se pondrá en marcha una secuencia de arranque, donde seleccionará un código PIN de cuatro dígitos, entre otras cosas.
3. Pulse el botón de *ARRANQUE* y cierre la cubierta.

PARADA

Pulse el botón de *PARADA*.

6. ADAPTE EL CORTACÉSPED AL TAMAÑO DEL CÉSPED

Consulte el capítulo *Funcionamiento del Manual de instrucciones*

Los resultados dependerán del tiempo de corte. Adapte el tiempo de corte a su jardín con la función de *Temporizador*. Usted decide a qué horas del día funciona el robot cortacésped. El robot cortacésped corta aproximadamente 43-48 m² / 460-520 sq. ft. de césped por hora y día. Por ejemplo: si en su jardín hay 300 m² / 3200 sq. ft. de césped, el robot cortacésped deberá funcionar una media de 6-7 horas al día.

7. MANTENIMIENTO

Consulte el capítulo *Mantenimiento del Manual de instrucciones*

1. El interruptor general debe estar en la posición 0 para hacer cualquier tipo de trabajo en el bastidor del cortacésped; como limpieza y cambio de cuchillas. Cambie las cuchillas periódicamente para obtener los mejores resultados al cortar.
2. Nunca utilice un equipo de limpieza de alta presión ni agua corriente para limpiar el robot cortacésped. No utilice nunca disolventes para la limpieza.
3. Todas las conexiones a la estación de carga (la alimentación eléctrica, el cable delimitador y el cable guía) deben estar desconectadas si existe riesgo de tormenta eléctrica.
4. Cargue totalmente la batería al final de la temporada, antes de almacenarla para el invierno.

1. INSTALLATION ET BRANCHEMENT DE LA STATION DE CHARGE

Voir chapitre *Installation du manuel d'utilisation*

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
3. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
4. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Mettez l'interrupteur principal en position 1.

2. POSE DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

Voir chapitre *Installation du manuel d'utilisation*

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Acheminez le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où il doit être connecté. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

3. CONNEXION DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

Voir chapitre *Installation du manuel d'utilisation*

1. Fixez le câble guide dans des verrous d'accrochage en bas de la station de charge.
2. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
3. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
4. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm / 0,4 à 0,8" au-dessus des connecteurs.
5. Enfoncez le connecteur dans la broche de contact, indiquée par un AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
6. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par Guide sur la station de charge.

4. CONNEXION DU CÂBLE GUIDE AU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE

Voir chapitre *Installation du manuel d'utilisation*

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape 2.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince polygrip.

5. DÉMARRAGE ET ARRÊT

Voir chapitre *Fonctionnement du manuel d'utilisation*

DÉMARRAGE

1. Ouvrez le capot en appuyant sur le bouton *STOP*.
2. Mettez l'interrupteur principal en position 1. Quand vous faites ceci pour la première fois, une séquence de démarrage commence au cours de laquelle vous sélectionnez un code PIN à quatre chiffres, notamment.
3. Appuyez sur le bouton *DÉMARRAGE* et fermez le carter.

ARRÊT

Appuyez sur le bouton *STOP*.

6. RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE VOTRE PELOUSE

Voir chapitre *Fonctionnement du manuel d'utilisation*

RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE LA TAILLE DE VOTRE PELOUSE

Les résultats de tonte dépendent du temps de tonte. Ajustez le temps de tonte en fonction de votre pelouse à l'aide de la fonction *Minuterie*. Vous décidez les heures de la journée et les jours de la semaine pour la tonte de votre pelouse. Le robot de tonte tond environ 43-48 m² / 460-520 sq. ft. par heure et par jour. Si par exemple votre pelouse s'étend sur 300 m² / 3200 sq. ft., il convient dès lors de faire fonctionner le robot de tonte 6-7 heures par jour en moyenne.

7. MAINTENANCE

Voir chapitre *Entretien du manuel d'utilisation*

1. L'interrupteur principal doit toujours être en position 0 pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
2. Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.
3. Tous les raccords de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
4. Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.

1. COLOCAÇÃO E LIGAÇÃO DA ESTAÇÃO DE CARGA

Consulte os capítulo *Instalação do Manual do Utilizador*

1. Coloque a estação de carga numa posição central na área de trabalho, com muito espaço aberto à frente da estação de carga, e numa superfície relativamente horizontal.
2. Ligue o cabo de baixa tensão do transformador à estação de carregamento e ao transformador.
3. Ligue o transformador a uma tomada de parede de 100 - 240 V.
4. Coloque o cortador de relva robótico na estação de carga, para carregar a bateria enquanto o fi o de limite é colocado. Coloque o interruptor principal na posição 1.

2. COLOCAÇÃO DO FIO DE LIMITE E DO FIO DE GUIA

Consulte o capítulo *Instalação do Manual do Utilizador*

1. Coloque o fi o do limite, certifi cando-se de que forma um laço em redor da área de trabalho.
2. Faça um ilhó no ponto onde o fi o de guia será ligado posteriormente.
3. Estenda o fio de guia até ao ponto do fio de limite onde será feita a ligação. Evite colocar o fi o em ângulos apertados.

3. LIGAÇÃO DO FIO DE LIMITE E DO FIO DE GUIA

Consulte o capítulo *Instalação do Manual do Utilizador*

1. Aperte o fio de guia nos fechos de mola situados na parte inferior da estação de carregamento.
2. Abra o conector e coloque as extremidades do fi o nas reentrâncias de cada conector.
3. Aperte os conectores para os juntar, utilizando um alicate.
4. Corte o fi o do limite excedente. Corte 1 a 2 cm / 0,4 a 0,8" acima dos conectores.
5. Empurre os conectores para dentro dos pinos de contacto, marcados com L (esquerda) e R (direita), da estação de carga. É importante que o fi o direito esteja ligado ao pino de contacto direito, e o fi o esquerdo ao pino de contacto esquerdo.
6. Prenda o conector ao pino de contacto marcado como guia na estação de carga.

4. LIGAÇÃO DO FIO DE GUIA AO FIO DE LIMITE

Consulte o capítulo *Instalação do Manual do Utilizador*

1. Corte o fi o de limite com um alicate de corte no centro do ilhó que foi feito no ponto 2.2.
2. Ligue o fi o de guia ao fi o do limite, utilizando os respectivos acopladores. Pressione os acopladores para os juntar completamente, utilizando um alicate ajustável.

5. ARRANQUE E PARAGEM

Consulte os capítulo *Funcionamento do Manual do Utilizador*

ARRANQUE

3. Abra a cobertura, premindo o botão *STOP*.
4. Coloque o interruptor principal na posição 1. Quando efectua este procedimento pela primeira vez, começa uma sequência de arranque, na qual deverá seleccionar um código PIN de quatro dígitos, entre outras coisas.
5. Prima o botão *START* e feche a cobertura.

PARAGEM

Prima o botão *STOP*.

6. AJUSTAR O CORTA-RELVAS AO TAMANHO DO SEU RELVADO

Consulte o capítulo *Funcionamento do Manual do Utilizador*

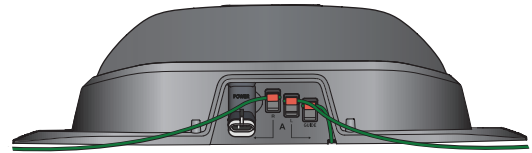
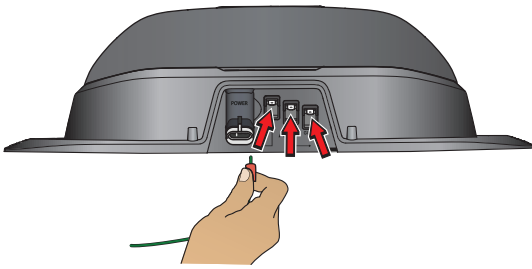
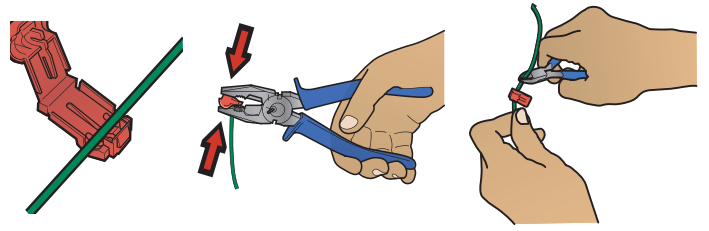
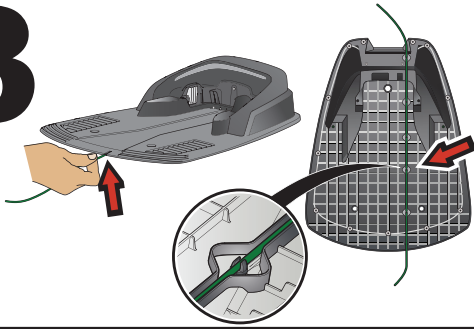
Os resultados do corte dependem do tempo de corte. Ajuste o tempo de corte ao seu jardim, utilizando a função *Temporizador*. É possível decidir a que horas do dia o cortador de relva deve trabalhar. O cortador de relva robótico corta cerca de 43-48 m² / 460-520 sq. ft. por hora e dia. Por exemplo: se o seu jardim tiver um relvado de 300 m² / 3200 sq. ft., o cortador de relva robótico deve trabalhar, em média, 6-7 horas por dia.

7. MANUTENÇÃO

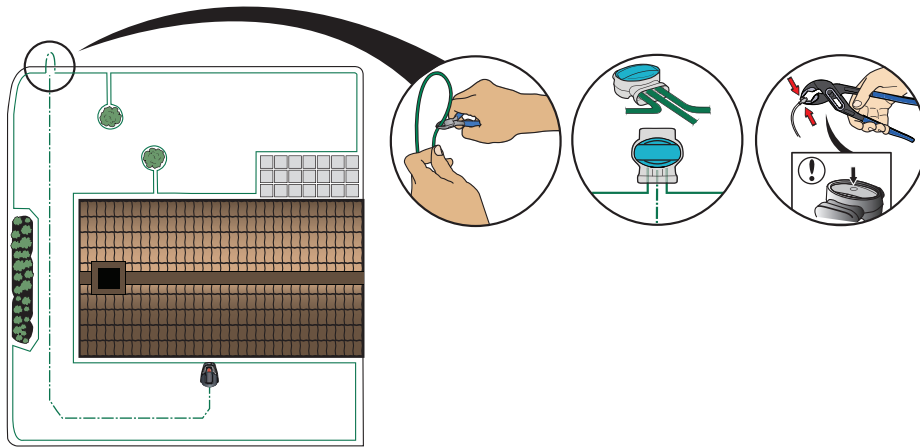
Consulte o capítulo *Manutenção do Manual do Utilizador*

1. O interruptor principal deve ser colocado na posição 0 durante todo o trabalho no quadro do cortador, tal como limpeza ou substituição das lâminas. Substitua as lâminas regularmente para obter o melhor resultado de corte..
2. Nunca utilize uma máquina de lavar de alta pressão, nem sequer água corrente, para limpar o cortador de relva robótico. Nunca se devem usar solventes durante a limpeza.
3. Em caso de previsão de trovoadas, é necessário desligar todas as ligações à estação de carregamento (transformador, fio de limite e de guia).
4. Carregue totalmente a bateria no fim da estação, antes de a armazenar durante o Inverno.

3



4

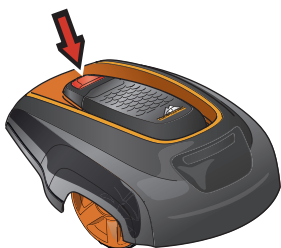


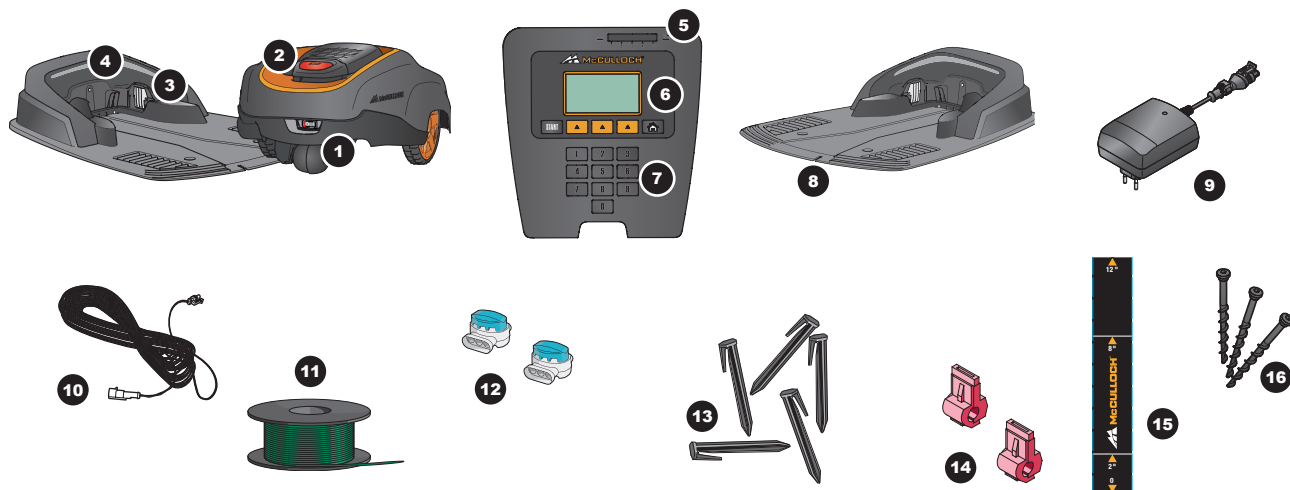
5

STARTING / ARRANQUE / DÉMARRAGE / ARRANQUE



STOPPING / PARADA / ARRÊT / PARAGEM





What is what?

1. Main switch
2. STOP button
3. Charging strip
4. LED for function check of the boundary and guide wires
5. Cutting height indication
6. Display
7. Keypad
8. Charging station
9. Power supply
10. Low voltage cable
11. Wire for boundary and guide*
12. Couplers*
13. Pegs*
14. Connectors*
15. Measurement gauge
16. Screws for securing the charging station

* Included in Installation kit, not included in the purchase of the robotic lawnmower.

Componentes de Automower®?

1. Interruptor principal
2. Botón de PARADA
3. Tira de carga
4. LED para comprobar el funcionamiento de los cables delimitador y de guía
5. Indicación de la altura de corte
6. Pantalla
7. Teclado
8. Estación de carga
9. Fuente de alimentación
10. Cable de tensión baja
11. Cable delimitador y cable guía*
12. Acopladores*
13. Soportes*
14. Conectores*
15. Galga
16. Clavos para afianzar la estación de carga

* Incluido en el kit de instalación; no incluido en caso de compra del robot cortacésped.

Quels sont les composants ?

1. Interrupteur principal
2. Bouton STOP
3. Contacts de charge
4. LED de fonctionnement du âble périphérique et du câble guide
5. Indication de la hauteur de coupe
6. Écran
7. Clavier
8. Station de charge
9. Alimentation électrique
10. Câble basse tension
11. Câble périphérique et guide*
12. Coupleurs*
13. Cavaliers*
14. Raccords*
15. Règle
16. Vis pour fixation de la station de charge

* Inclus dans kit d'installation, non inclus à l'achat du robot tondeuse.

O que é o quê?

1. Interruptor principal
2. Botão STOP
3. Faixa de carga
4. LED para verifi cação do funcionamento dos fios do limite e de guia
5. Indicação da altura de corte
6. Ecrã
7. Teclado
8. Estação de carga
9. Transformador
10. Cabo de baixa tensão
11. Fio de limite e de guia*
12. Acopladores*
13. Cavilhas de fixação*
14. Conectores*
15. Instrumento de medição
16. Pregos para fixar a estação de carga

* Incluído no kit de instalação e não na compra do corta-relvas robótico.



Copyright © 2017 Husqvarna AB. All rights reserved. McCulloch and other product and feature marks are trademarks of the Husqvarna Group.

Copyright © 2017 HUSQVARNA. Todos los derechos reservados. McCulloch y las demás marcas de productos y funciones son marcas comerciales del Grupo Husqvarna.

Copyright © 2017 HUSQVARNA. Tous droits réservés. McCulloch et les autres noms de produit et signes distinctifs sont des marques commerciales de Husqvarna Group.

Copyright © 2017 HUSQVARNA. Todos os direitos reservados. McCulloch e outras marcas e marcas registadas de outros produtos são marcas registadas do Grupo Husqvarna.

